|  |
| --- |
| **Nom** |

**SPÉCIALISATION ENRICHIE (72 crédits)**

**ORIENTATION TRADUCTION LITTÉRAIRE**

|  |
| --- |
| 1. **COURS OBLIGATOIRES (21 crédits)**
 |

□ FREN 222 (3) Introduction aux études littéraires (U1)

□ FREN 333 (3) Questions de littérature du MÂ et de l’AR

□ FREN 444 (3) Questions de littérature moderne

□ FREN 450 (3) Questions de littérature québécoise

□ FREN 464D1 (3) Mémoire de spécialisation

□ FREN 464D2 (3) Mémoire de spécialisation

□ FREN 595 (3) Séminaire avancé de recherche

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

|  |
| --- |
|  **2) COURS COMPLÉMENTAIRES (51 crédits)** |

**LANGUE**

**De 3 à 6 crédits parmi les cours suivants :**

□ FREN 245 Grammaire normative

□ FREN 356 Grammaire du texte littéraire

**Au moins 3 crédits choisis parmi tous les autres cours de la série « Langue française »:**

□ FREN 231 (3) Linguistique française

□ FREN 313 (3) Langage et littérature 1

□ FREN 336 (3) Histoire de la langue française

□ FREN 433 (3) Sémantique et lexicologie

□ FREN 434 (3) Sociolinguistique du français

□ FREN 491 (3) Langage et littérature 2

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

**ŒUVRES ET COURANTS**

**Au moins 3 crédits choisis parmi les cours de la série « Œuvres et courants » portant sur la littérature d’avant 1800;**

**Au moins 3 crédits choisis parmi les cours de la série « Œuvres et courants » portant sur la littérature depuis 1800 ;**

□ FREN 250 (3) Littérature française avant 1800

□ FREN 251 (3) Littérature française depuis 1800

□ FREN 252 (3) Littérature québécoise

□ FREN 310 (3) Cinéma français 1

□ FREN 311 (3) Cinéma français 2

□ FREN 315 (3) Cinéma québécois

□ FREN 329 (3) Civilisation québécoise

□ FREN 355 (3) Littérature du 20e siècle 1

□ FREN 360 (3) La littérature du 19e siècle 1

□ FREN 362 (3) La littérature du 17e siècle 1

□ FREN 364 (3) La littérature du 18e siècle 1

□ FREN 366 (3) Littérature de la Renaissance 1

□ FREN 372 (3) Littérature québécoise 1

□ FREN 380 (3) Littératures francophones 1

□ FREN 381 (3) Littératures francophones 2

□ FREN 382 (3) Littérature québécoise 2

□ FREN 453 (3) Littérature du 20e siècle 2

□ FREN 455 (3) La littérature médiévale 1

□ FREN 456 (3) La littérature médiévale 2

□ FREN 457 (3) La littérature de la Renaissance 2

□ FREN 458 (3) La littérature du 17e siècle 2

□ FREN 459 (3) La littérature du 18e siècle 2

□ FREN 461 (3) Enjeux littéraires et culturels 1\*

□ FREN 472 (3) Enjeux littéraires et culturels 2\*

□ FREN 480 (3) Littérature québécoise contemporaine

□ FREN 482 (3) La littérature du 19e siècle 2

□ FREN 485 (3) Littérature française contemporaine

□ FREN 498 (3) Questions de littérature 3\*

□ FREN 499 (3) Questions de littérature 4\*

□ Autre(s)\*

□ Autre(s)\*

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

*\* Valider le sujet du cours. L’étudiant-e a la responsabilité de fournir la documentation pertinente.*

**THÉORIE**

**De 3 à 6 crédits choisis parmi les cours suivants (ou leurs équivalents CCTR : voir la « Grille d’équivalences FREN/CCTR ») :**

□ FREN 394 (3) Théories de la traduction

□ FREN 425 (3) Traduction et culture

□ FREN 492 (3) Histoire de la traduction

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

**Au moins 6 crédits choisis parmi les cours suivants (ou leurs équivalents CCTR : voir la « Grille d’équivalences FREN/CCTR ») :**

FREN 239 (3) Stylistique comparée

FREN 244 (3) Traduction générale

FREN 346 (3) Traduction avancée.

*□ CCTR 219 (3) Fundamentals of Camparative Stylistics*

*□ CCTR 225 (3) Introduction to Translation (Eng to Fr.)*

*□ CCTR 325 (3) Semi-Specialized Translation (Eng. to Fr.)*

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

**Au moins 6 crédits choisis parmi les cours suivants (ou leurs équivalents CCTR : voir la « Grille d’équivalences FREN/CCTR ») :**

□ FREN 320 (3) Traduire, écrire, expérimenter

□ FREN 324 (3) Traduction littéraire 1

□ FREN 341 (3) Traduction et recherche 1

□ FREN 349 (3) Traduction et recherche 2

□ FREN 431 (3) Traduction et révision

□ FREN 441 (3) Traduction français-anglais

□ FREN 443 (3) Traduction littéraire 2

□ CCTR 441 (3) Traduction Littéraire-Français

□ CCTR 507 (3) Editing and Revising (French)

□ CCTR 326 (3) Semi-Specialized Translation (French to English)

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

**Au moins 3 crédits choisis parmi les cours des séries « Création » et « Édition » ;**

□ FREN 240 (3) Atelier d'écriture poétique

□ FREN 320 (3) Traduire, écrire, expérimenter

□ FREN 340 (3) Atelier d'écriture narrative

□ FREN 376 (3) Correction et révision

□ FREN 377 (3) Pratiques de l'édition littéraire

□ FREN 440 (3) Atelier d'écriture dramatique

□ FREN 460 (3) Atelier d'écriture

□ FREN 476 (3) Le livre

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

**HORS DÉPARTEMENT**

**De 0 à 12 crédits choisis parmi les cours du bloc « Cours hors département » :**

□

□

□

□

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

**CRÉDITS RESTANTS**

**Les crédits restants (de 3 à 18) seront choisis parmi les blocs « Études » ou « Pratiques » ou encore parmi les cours de traduction pratique de l’ÉÉP.**

□

□

□

□

□

□

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

|  |
| --- |
| **La balance des crédits**🞎 L’étudiant-e complète une Concentration mineure dans un autre programme🞎 L’étudiant-e ne complète pas de Concentration mineure dans un autre programme. Ses « cours au choix » sont les suivants :   |
| **Équivalences ?** |
| **Demandes de I-Flag ?** |
| **Notes diverses** |

|  |
| --- |
| **La balance des crédits**🞎 L’étudiant-e complète une Concentration mineure dans un autre programme🞎 L’étudiant-e ne complète pas de Concentration mineure dans un autre programme. Ses « cours au choix » sont les suivants :   |
| **Équivalences ?** |
| **Demandes de I-Flag ?** |
| **Notes diverses** |